



## MOD DE UTILIZARE DIN PIELĂ ȘI COMBINATE AUGUST RO

**UTILIZARE:** Mănușile de categoria I - sunt un mijloc simplu de protecție personală destinat ocrotirii împotriva riscurilor minime ale căror consecințe pot fi presupuse la timp de utilizator (mănuși pentru grădini), marcate CAT I.  
Mănuși de categoria II - protecția mâinilor împotriva riscurilor mecanice marcate cu pictograma standardului EN 388 și CAT II.

**GRADE DE PROTECȚIE CONFORM STANDARDULUI EN 388:**  
Rezistență la abraziune: A (1-4; X - fără experiență)  
Rezistență la tăiere: B (1-5; X - fără experiență)  
Rezistență la rupere ulterioară: C (1-4; X - fără experiență)  
Rezistență la străpungere: D (1-4; X - fără experiență)  
Rezistență la TDM: E (A-F; X - fără experiență)

**MOD DE ÎNȚEBINERE:** Nu expuneți mănușile la căldură radiantă, la solvenți organici și vapori acestora, la lubrifianți, grăsimi, uleiuri minerale, alcalii și la apă. Nu se pretează la sudare și nici la manipularea cu substanțe chimice agresive, obiecte ascuțite sau fierbinți cu o temperatură care depășește 50 °C. Înălțurați impuritățile cu o perie. Mănușile nu pot fi spălate și nici curățate pe cale chimică.

**DEPOTIZARE:** la loc uscat, ferit de lumina directă a soarelui, la temperatura camerei.

**AVERTIZARE:** Mănușile nu pot fi utilizate acolo unde există pericol de așădare de părți în mișcare ale utilajelor.

**PRODUCĂTOR:** ARDON SAFETY s.r.o., Tržni 2902/14, Pterov I, Republica Cehă

DENUMIRE	MATERIAL	CAT I	CAT II	EN 388 ABCDE	MĂSURI DISPONIBILE
AUGUST	nailon + spalt de bovină	✓		X	6-11

## NAVODILA ZA UPORABO USNJENE IN KOMBINIRANE AUGUST SL

**UPORABA: Rokavice kategorije I** - Te rokavice so osnovna osebna varovalna oprema in so zasnovane tako, da zagotavljajo najmanjšo stopnjo zaščite rok pred nevarnostmi, kjer lahko uporabnik zlahka predvidi posledice (npr. vrtnarske rokavice); rokavice nosijo oznako »CAT I«.

**Rokavice kategorije II** - Zaščita rok pred mehanskimi nevarnostmi; nosijo oznako »EN 388« in »CAT II«.

**RAVNI ZAŠČITE V SKLADU S STANDARDOM EN 388:**  
Odpornost na obrabo: A (1-4; X - nepreizkušen)  
Odpornost na urezine: B (1-5; X - nepreizkušen)  
Odpornost na trganje: C (1-4; X - nepreizkušen)  
Odpornost na prabad: D (1-4; X - nepreizkušen)  
Odpornost na TDM: E (A-F; X - nepreizkušen)

**MOD DE ÎNȚEBINERE:** Nu expuneți mănușile la căldură radiantă, la solvenți organici și vapori acestora, la lubrifianți, grăsimi, uleiuri minerale, alcalii și la apă. Nu se pretează la sudare și nici la manipularea cu substanțe chimice agresive, obiecte ascuțite sau fierbinți cu o temperatură care depășește 50 °C. Înălțurați impuritățile cu o perie. Mănușile nu pot fi spălate și nici curățate pe cale chimică.

**DEPOTIZARE:** la loc uscat, ferit de lumina directă a soarelui, la temperatura camerei.

**AVERTIZARE:** Mănușile nu pot fi utilizate acolo unde există pericol de așădare de părți în mișcare ale utilajelor.

**PRODUCĂTOR:** ARDON SAFETY s.r.o., Tržni 2902/14, Pterov I, Republica Cehă

NAZIV	MATERIAL	CAT I	CAT II	EN 388 ABCDE	RAZPOLOŽLJIVE VELIKOSTI
AUGUST	nailon in cepljeno goveje usnje	✓		X	6-11

## UPUTSTVO ZA KORIŠĆENJE KOŽNE I KOMBINOVANE AUGUST SRB

**KORIŠĆENJE:** Rokavice kategorije I - su jednostavna lična zaštitna oprema namenjena za zaštitu od minimalnih rizika čije posledice se od strane korisnika mogu blagovremeno predvideti (baštenske rokavice), označene su CAT I.  
Rokavice kategorije II - zaštitna ruku od mehaničkih rizika, označene su pictogramom norme EN 388 i CAT II.

**STEPEN ZAŠTITE PREMA EN 388:**  
Otpornost na habanje: A (1-4; X - nije testirano)  
Otpornost na sečenje: B (1-5; X - nije testirano)  
Otpornost na ostala sepanja: C (1-4; X - nije testirano)  
Otpornost na trganje: D (1-4; X - nije testirano)  
Otpornost na TDM: E (A-F; X - nije testirano)

**MOD DE ÎNȚEBINERE:** Nu expuneți mănușile la căldură radiantă, la solvenți organici și vapori acestora, la lubrifianți, grăsimi, uleiuri minerale, alcalii și la apă. Nu se pretează la sudare și nici la manipularea cu substanțe chimice agresive, obiecte ascuțite sau fierbinți cu o temperatură care depășește 50 °C. Înălțurați impuritățile cu o perie. Mănușile nu pot fi spălate și nici curățate pe cale chimică.

**DEPOTIZARE:** la loc uscat, ferit de lumina directă a soarelui, la temperatura camerei.

**AVERTIZARE:** Mănușile nu pot fi utilizate acolo unde există pericol de așădare de părți în mișcare ale utilajelor.

**PRODUCĂTOR:** ARDON SAFETY s.r.o., Tržni 2902/14, Pterov I, Republica Cehă

NAZIV	MATERIAL	CAT I	CAT II	EN 388 ABCDE	DOSTUPNE VELIĆINE
AUGUST	nilon + govedi spalt	✓		X	6-11

## INSTRUKCIJA Z EKSPLOATACIJOM ŠKIRJANI TA KOMBINOVANI AUGUST UA

**ZASTOSUVANNA:** Rukaviczki kategorija I - su rukaviczki s prostim osobitnim zasobom zakhisti, priznanih za zakhistu vid minimalnih rizikov; naslednji jk njih mozu svobodno predativati koristuvacem (sadvov rukaviczki), poznaeni CAT I.  
Rukaviczki kategorija II - zakhist ruku vid mehaničkih rizikov, poznaeni pictogramom standardu EN 388 i CAT II.

**STUPNII ZAKHISTU PO EN 388:**  
Stiikost do stiranja: A (1-4; X - nelerverivnij)  
Stiikost do pererizy: B (1-5; X - nelerverivnij)  
Stiikost do podalshogo rezirizy: C (1-4; X - nelerverivnij)  
Stiikost do prokoly: D (1-4; X - nelerverivnij)  
Vidopret onip TDM: E (A-F; X - nelerverivnij)

**MOD DE ÎNȚEBINERE:** Nu expuneți mănușile la căldură radiantă, la solvenți organici și vapori acestora, la lubrifianți, grăsimi, uleiuri minerale, alcalii și la apă. Nu se pretează la sudare și nici la manipularea cu substanțe chimice agresive, obiecte ascuțite sau fierbinți cu o temperatură care depășește 50 °C. Înălțurați impuritățile cu o perie. Mănușile nu pot fi spălate și nici curățate pe cale chimică.

**DEPOTIZARE:** la loc uscat, ferit de lumina directă a soarelui, la temperatura camerei.

**AVERTIZARE:** Mănușile nu pot fi utilizate acolo unde există pericol de așădare de părți în mișcare ale utilajelor.

**PRODUCĂTOR:** ARDON SAFETY s.r.o., Tržni 2902/14, Pterov I, Republica Cehă

NAZVA	MATERIAL	CAT I	CAT II	EN 388 ABCDE	DOSTUPNI RIZIRI
AUGUST	neilon + javovij spilkok	✓		X	6-11

## NOTICE D'UTILISATION EN CUIR & COMBINÉS AUGUST FR

**UTILISATION:** Gants de catégorie I - équipement de protection individuelle simple contre des risques minimaux dont les effets peuvent être prévus à temps par l'utilisateur (gants jardiniers), marqués CAT I.  
Gants de catégorie II - protection contre des risques mécaniques, marqués de pictogrammes des normes EN 388 et CAT II.

**NIVEAU DE PROTECTION SUIVANT EN 388:**  
Résistance contre l'attrition: A (1-4; X - non éprouvée)  
Résistance contre les coupes: B (1-5; X - non éprouvée)  
Résistance contre d'autres déchirures: C (1-4; X - non éprouvée)  
Résistance contre le transperçement: D (1-4; X - non éprouvée)  
Résistance à la coupure TDM: E (A-F; X - non éprouvée)

**MOD DE ÎNȚEBINERE:** Nu expuneți mănușile la căldură radiantă, la solvenți organici și vapori acestora, la lubrifianți, grăsimi, uleiuri minerale, alcalii și la apă. Nu se pretează la sudare și nici la manipularea cu substanțe chimice agresive, obiecte ascuțite sau fierbinți cu o temperatură care depășește 50 °C. Înălțurați impuritățile cu o perie. Mănușile nu pot fi spălate și nici curățate pe cale chimică.

**DEPOTIZARE:** la loc uscat, ferit de lumina directă a soarelui, la temperatura camerei.

**AVERTISSEMENT:** Les gants ne doivent pas être utilisés aux endroits à risque d'agrippement par des parties mobiles des machines.

**PRODUCĂTOR:** ARDON SAFETY s.r.o., Tržni 2902/14, Pterov I, République tchèque

NOM	MATÉRIAU	CAT I	CAT II	EN 388 ABCDE	TAILLES DISPONIBLES
AUGUST	nylon + croûte de cuir de boeuf	✓		X	6-11

## GEbruIKSAANWIJZING LEER & GECOMBINEERD AUGUST NL

**GEbruIK:** Handschoenen van categorie I - zijn een eenvoudig persoonlijk beschermingsmiddel dat beschermt tegen minimale risico's, waarvan de gevolgen door de gebruiker tijdig kunnen worden voorspeld (tuinhandschoenen), aangeduid als CAT I.  
Handschoenen van categorie II - bescherming van de handen tegen mechanische risico's, aangeduid met het pictogram van de norm EN 388 en CAT II.

**BESCHERMINGSNIVEAUS VOLGENS EN 388:**  
Scheurweerstand: A (1-4; X - onbeproofd)  
Scheurweerstand: B (1-5; X - onbeproofd)  
Scheurweerstand: C (1-4; X - onbeproofd)  
Perforatieweerstand: D (1-4; X - onbeproofd)  
Scheurweerstand TDM: E (A-F; X - onbeproofd)

**MOD DE ÎNȚEBINERE:** Nu expuneți mănușile la căldură radiantă, la solvenți organici și vapori acestora, la lubrifianți, grăsimi, uleiuri minerale, alcalii și la apă. Nu se pretează la sudare și nici la manipularea cu substanțe chimice agresive, obiecte ascuțite sau fierbinți cu o temperatură care depășește 50 °C. Înălțurați impuritățile cu o perie. Mănușile nu pot fi spălate și nici curățate pe cale chimică.

**DEPOTIZARE:** la loc uscat, ferit de lumina directă a soarelui, la temperatura camerei.

**AVERTISSEMENT:** Les gants ne doivent pas être utilisés aux endroits à risque d'agrippement par des parties mobiles des machines.

**PRODUCĂTOR:** ARDON SAFETY s.r.o., Tržni 2902/14, Pterov I, Tsjehie

NAAM	MATERIAAL	CAT I	CAT II	EN 388 ABCDE	BESCHIKBARE MATEN
AUGUST	nylon + rundsplitleer	✓		X	6-11

## KULLANIM TALIMATLARI DERİ VE KOMBİNE AUGUST TUR

**KULLANIM:** Kategori I eldiven - Bu eldiven, kullanıcı tarafından kolaylıkla tahmin edilen sonuçları olan minimum tehlikelere karşı, ellerinizi korumak amacıyla tasarlanmış temel kişisel koruyucu donanıdır (bahçe eldiveni). CAT I olarak etiketlenir.  
Kategori II eldiven - mekanik tehlikelere karşı el koruma, EN 388 ve CAT II olarak etiketlenir.

**EN 388 STANDARDINA GÖRE KORUMA SEVİYELERİ:**  
Aşınmaya karşı dayanıklılık: A (1-4; X - denenmemiş)  
Kesiklere karşı dayanıklılık: B (1-5; X - denenmemiş)  
Yırtılmaya karşı dayanıklılık: C (1-4; X - denenmemiş)  
Delinmeye karşı dayanıklılık: D (1-4; X - denenmemiş)  
Direk TDM testi: E (A-F; X - denenmemiş)

**MOD DE ÎNȚEBINERE:** Nu expuneți mănușile la căldură radiantă, la solvenți organici și vapori acestora, la lubrifianți, grăsimi, uleiuri minerale, alcalii și la apă. Nu se pretează la sudare și nici la manipularea cu substanțe chimice agresive, obiecte ascuțite sau fierbinți cu o temperatură care depășește 50 °C. Înălțurați impuritățile cu o perie. Mănușile nu pot fi spălate și nici curățate pe cale chimică.

**DEPOTIZARE:** la loc uscat, ferit de lumina directă a soarelui, la temperatura camerei.

**AVERTISSEMENT:** Les gants ne doivent pas être utilisés aux endroits à risque d'agrippement par des parties mobiles des machines.

**PRODUCĂTOR:** ARDON SAFETY s.r.o., Tržni 2902/14, Pterov I, Tsjehie

AD	MALZEME	CAT I	CAT II	EN 388 ABCDE	MEVCUT BEDENLER
AUGUST	nylon + yarma siğir derisi	✓		X	6-11

## ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ КОЖАНЫЕ И КОМБИНИРОВАННЫЕ AUGUST И КОМБИНИРОВАННЫЕ RU

**ПРИМЕНЕНИЕ:** Перчатки категории I - являются простым средством индивидуальной защиты, предназначенным для защиты от минимальных рисков, последствия которых могут быть своевременно предсказаны пользователем (садовые перчатки).  
Перчатки категории II - защита рук от механических рисков. На перчатки нанесена пиктограмма стандарта EN 388 и CAT II.

**STEPENI ZAŠTITE SOGLASNO EN 388:**  
Ustojivost k istiranju: A (1-4; X - neproverivnij)  
Ustojivost k rezazam: B (1-5; X - neproverivnij)  
Ustojivost k posledujućim rezazvam: C (1-4; X - neproverivnij)  
Ustojivost k prokolu: D (1-4; X - neproverivnij)  
Otrežite soprotivlenie TDM: E (A-F; X - neproverivnij)

**MOD DE ÎNȚEBINERE:** Nu expuneți mănușile la căldură radiantă, la solvenți organici și vapori acestora, la lubrifianți, grăsimi, uleiuri minerale, alcalii și la apă. Nu se pretează la sudare și nici la manipularea cu substanțe chimice agresive, obiecte ascuțite sau fierbinți cu o temperatură care depășește 50 °C. Înălțurați impuritățile cu o perie. Mănușile nu pot fi spălate și nici curățate pe cale chimică.

**DEPOTIZARE:** la loc uscat, ferit de lumina directă a soarelui, la temperatura camerei.

**AVERTISSEMENT:** Les gants ne doivent pas être utilisés aux endroits à risque d'agrippement par des parties mobiles des machines.

**PRODUCĂTOR:** ARDON SAFETY s.r.o., Tržni 2902/14, Pterov I, Česká republika

НАЗВАНИЕ	МАТЕРИАЛ	CAT I	CAT II	EN 388 ABCDE	ДОСТУПНЫЕ РАЗМЕРЫ
AUGUST	нейлон + коровий спилко	✓		X	6-11

## UDHËZIMET E PËRDORIMIT LËKURË DHE AUGUST E KOMBINUAR SQ

**PËRDORIMI:** Dorezat të kategorisë I - këto doreza janë pajisje mbrojtëse personale bazë, të dizajnuara për t'ju mbrojtur duart ndaj rrezeveve minimale me pasojë që mund të parashikohen lehtësisht nga përdoruesi (doreza kopshtarë), të etiketuara CAT I.  
Dorezat të kategorisë II - mbrojtje për duart ndaj rrezeveve mekanike, të etiketuara EN 388 dhe CAT II.

**NIVELET E MBROJTJES SIPAS EN 388:**  
Rezistenca ndaj gërryerjes: A (1-4; X - i paprovuar)  
Rezistenca ndaj prerjes: B (1-5; X - i paprovuar)  
Rezistenca ndaj grisjes: C (1-4; X - i paprovuar)  
Rezistenca ndaj shpimit: D (1-4; X - i paprovuar)  
Prirja rezistencës TDM: E (A-F; X - i paprovuar)

**MOD DE ÎNȚEBINERE:** Nu expuneți mănușile la căldură radiantă, la solvenți organici și vapori acestora, la lubrifianți, grăsimi, uleiuri minerale, alcalii și la apă. Nu se pretează la sudare și nici la manipularea cu substanțe chimice agresive, obiecte ascuțite sau fierbinți cu o temperatură care depășește 50 °C. Înălțurați impuritățile cu o perie. Mănușile nu pot fi spălate și nici curățate pe cale chimică.

**DEPOTIZARE:** la loc uscat, ferit de lumina directă a soarelui, la temperatura camerei.

**AVERTISSEMENT:** Les gants ne doivent pas être utilisés aux endroits à risque d'agrippement par des parties mobiles des machines.

**PRODUCĂTOR:** ARDON SAFETY s.r.o., Tržni 2902/14, Pterov I, Republica Ceha

EMRI	MATERIALI	CAT I	CAT II	EN 388 ABCDE	MASAT E DISPONUESHME
AUGUST	najlioni + tëkurë lope e ndarë	✓		X	6-11

## ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΔΕΡΜΑ ΚΑΙ ΣΥΝΔΥΑΣΜΟΣ AUGUST EL

**ΧΡΗΣΗ:** Γάντια κατηγορίας I - Αυτά τα γάντια αποτελούν βασικό μέσο ατομικής προστασίας και είναι σχεδιασμένα να προστατεύουν από μικρούς κινδύνους, των οποίων οι συνέπειες είναι εύκολο να προβλεφθούν από τον χρήστη (γάντια κηπουρικής). Φέρουν σήμανση CAT I.  
Γάντια κατηγορίας II - παρέχουν προστασία από τους μηχανικούς κινδύνους, φέρουν σήμανση EN 388 και CAT II.

**ΕΠΙΠΕΔΑ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΟ ΠΡΟΤΥΠΟ EN 388:**  
Αντοχή στην τριβή: A (1-4; X - αδοκιμαστος)  
Αντοχή στην κοπή: B (1-5; X - αδοκιμαστος)  
Αντοχή στη διάσχιση: C (1-4; X - αδοκιμαστος)  
Αντοχή στη διάτρηση: D (1-4; X - αδοκιμαστος)  
Κόστος TDM αντίστασης: E (A-F; X - αδοκιμαστος)

**MOD DE ÎNȚEBINERE:** Nu expuneți mănușile la căldură radiantă, la solvenți organici și vapori acestora, la lubrifianți, grăsimi, uleiuri minerale, alcalii și la apă. Nu se pretează la sudare și nici la manipularea cu substanțe chimice agresive, obiecte ascuțite sau fierbinți cu o temperatură care depășește 50 °C. Înălțurați impuritățile cu o perie. Mănușile nu pot fi spălate și nici curățate pe cale chimική.

**DEPOTIZARE:** la loc uscat, ferit de lumina directă a soarelui, la temperatura camerei.

**AVERTISSEMENT:** Les gants ne doivent pas être utilisés aux endroits à risque d'agrippement par des parties mobiles des machines.

**PRODUCĂTOR:** ARDON SAFETY s.r.o., Tržni 2902/14, Pterov I, Tsjehie

ΟΝΟΜΑΣΙΑ	ΥΛΙΚΟ	CAT I	CAT II	EN 388 ABCDE	ΔΙΑΘΕΣΙΜΑ ΜΕΓΕΘΗ
AUGUST	νάιλον + διαχωρισμένο δέρμα αναβλάδας	✓		X	6-11